MANUALE D'USO
FRULLATORE AD IMMERSIONE
IT

INSTRUCTION MANUAL
HAND BLENDER
EN

MANUEL D'UTILISATION
MIXEUR À IMMERSION
FR

BEDIENUNGSHANDBUCH
STABMIXER
DE

GEBRUIKSAANWIJZING
STAAFMIXER
NL

MANUAL DE USO
BATIDORA DE MANO
ES

MANUAL DE UTILIZAÇÃO
VARINHA MÁGICA
PT

BRUKSANVISNING
STAVMIXER
SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ПОГРУЖНОЙ БЛЕНДЕРР
RU

BRUGERVEJLEDNING
STAVBLENDER
DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
BLENDER RĘCZNY
PL

KÄYTTÖOPAS
SAUVASEKOITIN
FI

BRUKSANVISNING
STAVMIKSER
NO

دليل التعليمات
خلاط يدوي
AR

smeg

Informazioni importanti per l'utente
Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur
Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker
Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador
Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя
Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika
Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere
معلومات هامة للمستخدم



Avvertenze / Recommendations / Avertissements / Hinweise Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitukset / Advarsler تحذيرات



Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus Beksrivelse الوصف



Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk الإستعمال



Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung / Reiniging en onderhoud / Limpieza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold التنظيف و الصيانة



Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité Sicherheitshinweise / Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad Advertências de segurança / Säkerhetsvarning / Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa / Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler تحذير للسلامة



Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informação / Information / Информация / Information / Informacja / Tietoa / Informasjon معلومات



Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd / Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag اقتراحات

Gentile Cliente,La ringraziamo vivamente per il Suo acquisto. I nostri prodotti sono unici perché uniscono una spiccata ricerca estetica alla progettazione tecnica innovativa. Essi sono coordinati con altri prodotti in gamma e possono costituire elementi d'arredo e di design. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for purchasing one of our appliances. Our products are unique because they combine iconic style with innovative technical solutions. They match perfectly with other products in our range and work equally well as a standalone design objects in your kitchen. We hope you enjoy using your new appliance! Best regards.

Cher client, merci beaucoup pour votre achat. Nos produits sont uniques car ils combinent une forte recherche esthétique avec une conception technique innovante. Ils sont coordonnés avec d'autres produits de la gamme et peuvent constituer des éléments d'ameublement et de design. En espérant que vous pourrez apprécier pleinement votre nouvel appareil électroménager, nous vous adressons nos meilleures salutations.

Sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen herzlichst für den Kauf. Unsere Produkte sind einzigartig, da sich in ihnen eine gewissenhafte Designforschung und eine innovative technische Planung vereinen. Sie sind mit anderen Produkten des Sortiments kombinierbar und stellen ausgefallene Einrichtungs- und Designgegenstände dar. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden und verbleiben mit freundlichen Grüßen.

Beste klant, hartelijk dank voor uw aankoop. Onze producten zijn uniek omdat ze esthetiek combineren met innovatief technisch ontwerp. De producten zijn uitstekend te combineren andere producten van het assortiment en kunnen worden gebruikt als meubel- en designelementen. We hopen dat u volop van uw nieuwe huishoudelijke apparaat zult genieten. Met vriendelijke groet

Estimado cliente, le damos las gracias por su compra. Nuestros productos son únicos porque combinan una notable búsqueda estética con un diseño técnico innovador. Se combinan con otros productos de la gama y se pueden utilizar como elementos de decoración y diseño. Le deseamos que pueda apreciar plenamente su nuevo electrodoméstico. Le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Muito obrigado pela sua compra. Os nossos produtos são únicos porque combinam uma forte busca estética com um desenho técnico inovador. São coordenados com outros produtos da linha e podem constituir elementos de decoração e design. Esperando que possa desfrutar totalmente das funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos melhores cumprimentos.

Bäste kund, vi vill tacka dig för ditt köp. Våra produkter är unika eftersom de kombinerar ett estetiskt nytänkande med innovativ teknik. Våra produkter passar med de andra i samma serie och kan användas som föremål inom heminredningen för att ge en särskild känsla av stil i ditt hem. Vi hoppas att du till fullo kommer att uppskatta funktionerna hos din hushållsmaskin. Med bästa hälsningar.

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за покупку. Наши изделия уникальны, поскольку они сочетают в себе великолепный дизайн и передовые технические решения. Кроме того, они комбинируются с другими изделиями из этой линейки и могут стать стильными элементами интерьера и дизайна. Надеемся, что Вы в полной мере оцените функциональные возможности Вашего бытового прибора. С наилучшими пожеланиями.

Kære Kunde, mange tak for dit køb. Vores produkter er unikke, da de forener æstetisk research og innovativt teknisk design. De passer perfekt sammen med de andre produkter i serien, og kan stå som et enkeltstående møbel af design. Vi håber, at du vil værdsætte din hårde hvidevares funktionalitet, og sender de bedste hilsner.

Szanowny Kliencie, Dziękujemy za Twój zakup. Nasze produkty są wyjątkowe, ponieważ łączą intensywne badania estetyczne z innowacyjnym projektem technicznym. Są one skoordynowane z innymi produktami z asortymentu i mogą stanowić elementy wyposażenia i wystroju. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni korzystać z funkcjonalności tego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

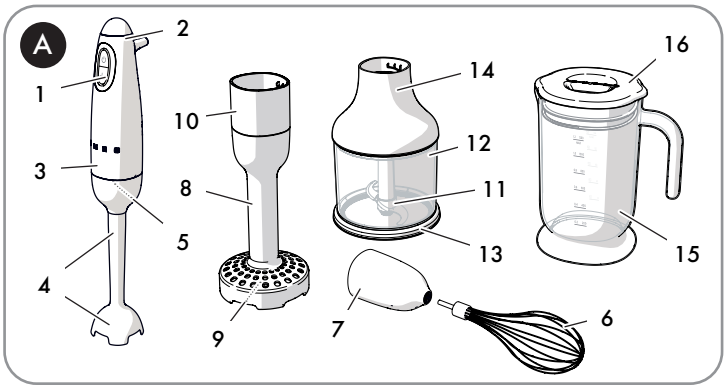
Arvoisa Asiakas, kiitämme sinua hankintasi johdosta. Tuotteemme ovat ainutlaatuisia, koska niissä yhdistyvät esteettisyys ja innovatiivinen tekninen suunnittelu. Ne sopivat yhteen muiden valikoimaan kuuluvien tuotteiden kanssa toimien samalla sisustus- ja design-tuotteina. Toivomme, että voit nauttia täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin terveisin.

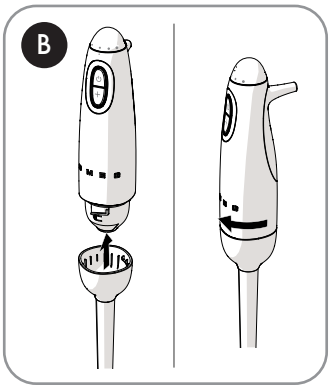
Kjære kunde. Vi takker for at dere valgte å kjøpe et av våre produkter. Våre produkter er unike fordi de forener søken etter estetikk med en nyskapende teknisk design. De koordineres med andre produkter i vårt sortiment og kan ha funksjon som både møbel- og designvare. Vi håper du får fullt utbytte av ditt husholdningsapparat, og sender deg våre beste hilsener.

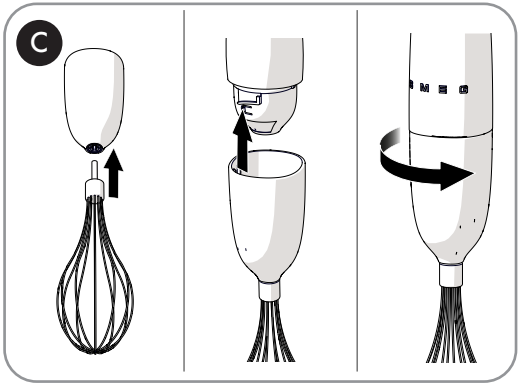
تحتفظ جهة التصنيع بحقها في إجراء أية تغييرات تراها ضرورية لتحسين منتجاتها دون إخطار مسبق. لذا، تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل غير ملزمة ولكنها إرشادية فقط.

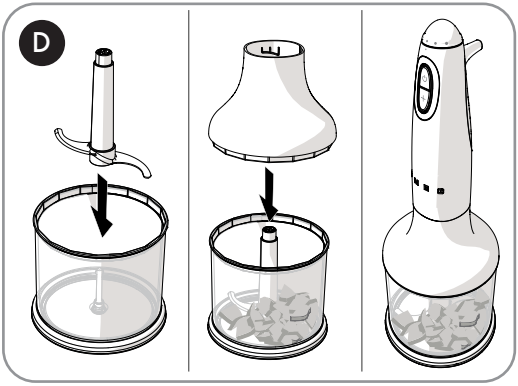
SMEG S.p.A.

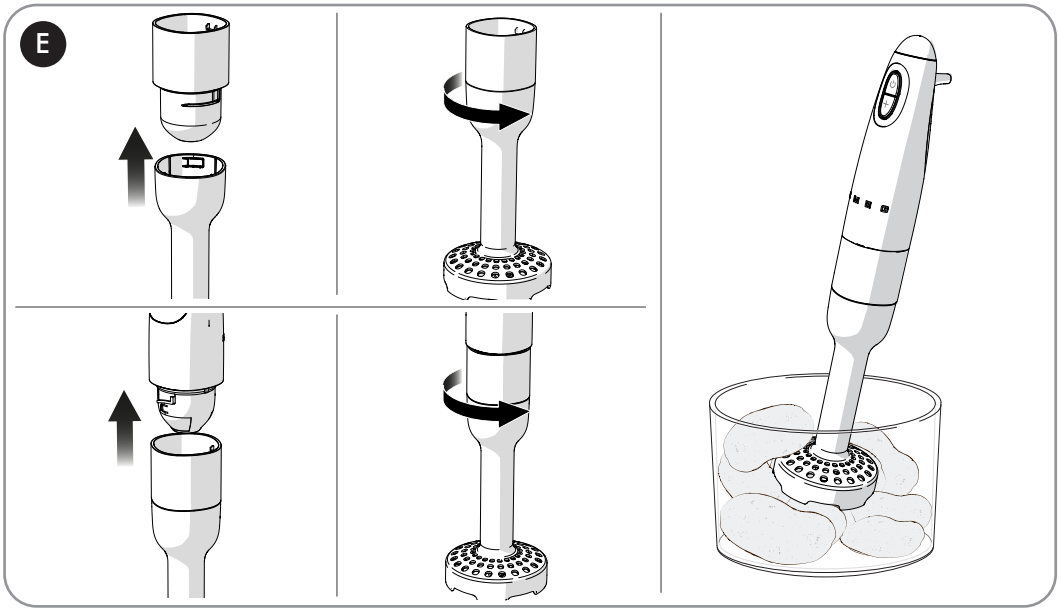
Model: HBF02











1 Безопасность

1.1 Основные правила техники безопасности.

Следуйте всем указаниям техники безопасности для обеспечения безопасной эксплуатации прибора:

- Перед использованием прибора следует внимательно прочитать данную инструкцию.
- Не оставляйте работающий прибор без присмотра.
- Не погружайте прибор, кабель электропитания или штепсельную вилку в воду или в какие-либо другие жидкости.
- Не используйте прибор, если кабель электропитания или штепсельная вилка повреждены, если прибор упал или поврежден каким-либо образом.
- Если кабель электропитания поврежден, свяжитесь со службой техподдержки для выполнения замены.
- Следите за тем, чтобы кабель электропитания не соприкасался с острыми краями.
- Не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки электропитания.
- Не ставьте прибор на включенные газовые или электрические плиты либо рядом с ними, в духовку или вблизи источников тепла.
- Данный прибор оснащен заземлением, служащим только для функциональных целей.
- Никогда не пытайтесь отремонтировать прибор самостоятельно, а обращайтесь исключительно к квалифицированным специалистам.
- Не вносите изменения в прибор.
- Ни в коем случае не пытайтесь погасить пламя/пожар водой: выключите прибор, извлеките штепсельную вилку из розетки электропитания и накройте пламя крышкой или покрывалом из огнестойкого материала.
- Во время работы избегайте контакта с движущимися частями. Держите руки, волосы, одежду и кухонные инструменты вдали от движущихся компонентов во время работы во избежание получения травм пользователем и/или повреждения прибора.
- Всегда отключайте прибор от электросети, если он не используется, остается без присмотра или неисправен.
- Перед монтажом или демонтажем компонентов всегда вынимайте вилку прибора из розетки.
- Прежде чем приступить к очистке, отсоедините прибор от электросети и дайте ему остыть.
- Не используйте погружной блендер с деталями или аксессуарами других производителей.
- Используйте только оригинальные запчасти от производителя. Использование нерекомендованных производителем запчастей может привести к пожару, поражению электрическим током и травмам людей.
- Старайтесь не трогать ножи насадки блендера, так как они очень острые: Опасность пореза! Аккуратно обращайтесь с ними во время демонтажа, установки и чистки. Для удаление еды пользуйтесь лопаткой.
- Снимите блок ножей измельчителя, перед тем как опорожнить чашу.
- Не используйте прибор для взбивания горячих масел и жиров.

- Будьте осторожны при вливании горячих жидкостей в блендер, поскольку из-за внезапного испарения они могут разбрызгиваться за пределы прибора.
- Во время взбивания жидкостей, особенно горячих, используйте емкости с высокими стенками во избежание перетекания, брызг и ожогов.
- Во избежание брызг вставляйте насадку блендера в ингредиенты, прежде чем активировать погружной блендер.
- Не оставляйте погружной блендер во время использования внутри горячей кастрюли на включенной конфорке.
- Не используйте погружной блендер или измельчитель для измельчения сердцевин фруктов, костей или других твердых продуктов, поскольку они могут повредить ножи.
- Не допускайте, чтобы жидкости попадали выше соединения насадки блендера.
- Не допускайте попадания брызг жидкостей на корпус мотора и на кабель погружного блендера; не мочите их. Если на них попала вода, немедленно отсоедините погружной блендер от розетки электропитания и вытрите насухо: Опасность поражения электрическим током!
- Не используйте агрессивные моющие средства или металлические скребки для чистки погружного блендера, его насадок и аксессуаров.
- Использование данного прибора запрещено людям (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также без достаточного опыты и знаний по использованию электрических приборов, если только они не находятся под присмотром или не были обучены взрослыми, ответственными за их безопасность.
- Следите, чтобы дети не играли с прибором. Держите прибор и его кабель в недоступном для детей месте.
- Инструкции по правильной чистке прибора приведены в параграфе «Чистка и уход».

1.2 Подключение прибора

Проверьте, чтобы напряжение и частота электросети соответствовали значениям, указанным на паспортной табличке, расположенной снизу прибора.

Если вилка прибора не подходит к розетке, свяжитесь с отделом техподдержки для выполнения замены.

1.3 Использование по назначению

Несоблюдение правил техники безопасности и непрочтение инструкций, предоставляемых для блендера, может привести к неправильному использованию прибора и последующим травмам.

- Не применяйте прибор в целях, отличающихся от тех, для которых он был предназначен. Прибор может использоваться для взбивания, измельчения, смешивания и эмульгирования различных ингредиентов. Более того, с помощью специальных аксессуаров прибор может измельчать/молоть мясо, сыр, хлеб, мять картофель и другие овощи, а также взбивать яйца и сливки для разных кулинарных рецептов. Любое другое использование считается использованием не по назначению.
- Не используйте прибор без останова более 30 секунд.
- Прибор может использоваться со всем аксессуарами на любой скорости.
- Прибор не предназначен для использования с наружными таймерами или с применением систем

дистанционного управления.

- Прибор должен использоваться только в закрытых помещениях.
- Прибор может использоваться в бытовых и им подобных целях, а именно:
  - в зоне приготовления пищи для работников магазинов, офисов и других рабочих коллективов;
  - в структурах типа bed & breakfast и агротуризмах;
  - клиентами отелей, мотелей и апартаментов.
- Не разрешаются другие виды использования, например, в ресторанах, барах и кафе.

1.4 Ответственность изготовителя

Производитель снимает с себя всякую ответственность за причиненный людям и имуществу ущерб в случае:

- ненадлежащего использования прибора;
- непрочтения руководства по эксплуатации;
- нарушения целостности какой-либо части прибора;
- использования неоригинальных запчастей;
- несоблюдения предписаний по безопасности.

Бережно храните эти инструкции. Если прибор передается новым владельцам, с ним должна передаваться настоящая инструкция по эксплуатации.

Данные инструкции можно скачать с веб-сайта Smeg: www.smeg.com.

1.5 Утилизация

Электрические приборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами.



На приборы с данным символом распространяется действие европейской директивы 2012/19/EC.

- Все электрические и электронные приборы должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов путем их сдачи в специализированные центры, предусмотренные государством. При правильной утилизации отработавшего прибора гарантируется защита окружающей среды и предотвращается ущерб здоровью человека. Для получения более подробной информации по утилизации вышедшего из строя прибора обращайтесь в местную администрацию, в отдел по утилизации или в магазин, в котором был приобретен прибор.

RU

2 Описание прибора (Рис. A)

1) Кнопка **ON/OFF** и кнопка **TURBO**
2) Селектор скорости
3) Корпус мотора
4) Насадка блендера и блок ножей из нержавеющей стали
5) Идентификационная табличка
6) Проволочный венчик из н/ж стали
7) Насадка для проволочного венчика
8) Насадка для пюре
9) Блок ножей насадки для пюре
10) Редуктор насадки для пюре
11) Блок ножей из н/ж стали
12) Чаша-измельчитель без БФА
13) Силиконовое нескользящее основание
14) Редуктор измельчителя
15) Кувшин блендера на 1,4 л без БФА
16) Крышка с силиконовым уплотнением

Аксессуары, которые могут контактировать с пищевыми продуктами, изготовлены из материалов, соответствующих нормам действующего законодательства.

2.1 Идентификационная табличка (Рис. A)

Идентификационная табличка (5) с техническими данными, паспортным номером и маркировкой. Никогда не снимайте идентификационную табличку.

2.2 Перед первым использованием

Опасность электрического удара

Вставьте штепсельную вилку в заземленную розетку электропитания, соответствующую всем стандартам.

- Не вмешивайтесь в систему заземления прибора.
- Не используйте переходники.
- Не используйте удлинители.
- Несоблюдение данных мер может привести к смертельному исходу, пожару или поражению электрическим током.

- Снимите имеющиеся этикетки и наклейки с погружного блендера и с его аксессуаров.
- Протрите корпус мотора чистой и влажной тряпкой, затем вытрите насухо.
- Тщательно вымойте компоненты погружного блендера, а затем насухо вытрите их (см. «4 Чистка и уход»).

Движущиеся компоненты

Риск получения травм пользователем или повреждения прибора

- Не вставляйте пальцы, вилки или ложки внутрь насадок погружного блендера. Это может повредить ножи или причинить травмы пользователю.
- Держите руки, волосы, цепочки, браслеты, галстуки, лопатки и другие предметы вдали от ножей погружного блендера во избежание получения травм пользователем или повреждения прибора.
- Не погружайте корпус мотора в воду или другие жидкости.

2.3 Описание аксессуаров (Рис. A)

Кувшин без БФА (15)

Градуированный кувшин без БФА вместимостью от минимальных 0,2 л до максимальных 1,4 л, оснащенный крышкой с уплотнением для хранения продуктов.

Проволочный венчик (6)

Идеально подходит для взбивания яичных белков и сливок, а также для приготовления соусов, кремов, заправок и т. п.

Измельчитель (12)

Может использоваться для перемалывания пряных трав, сырых овощей, сухого печенья, засохшего хлеба, шоколада, сухофруктов без скорлупы, мяса и рыбы (см. «3.4 Справочник по обработке ингредиентов»). Силиконовое нескользящее основание измельчителя можно использовать в качестве крышки для хранения продуктов питания.

Насадка для пюре (8)

Служит для раздавливания вареных овощей, мягких или вареных фруктов.

2.4 Описание органов управления

Кнопка ON/OFF и кнопка TURBO (1)

Удерживайте нажатой кнопку **ON/OFF** для запуска/остановки работы. Отпустив кнопку, мотор остановится.

Удерживайте нажатой только кнопку **TURBO**, чтобы ножи работали на максимальной скорости.

3 Использование

3.1 Использование погружного блендера (Рис. B)

- Установите корпус двигателя (3) на насадку (4) блендера, поворачивая его против часовой стрелки для фиксации в гнезде.
- Вставьте вилку в розетку электропитания.
- Погрузите насадку в емкость с обрабатываемыми ингредиентами.
- Нажмите кнопку **ON/OFF** для запуска работы. Воспользуйтесь селектором скорости, чтобы увеличить скорость, или нажмите кнопку **TURBO**, чтобы перейти на максимальную скорость.
- Продолжайте до тех пор, пока не получите требуемую консистенцию.

Остро заточенные ножи

Опасность пореза

- Не касайтесь ножей руками. Для удаление еды пользуйтесь лопаткой.
- Аккуратно обращайтесь с ножами.

Активируйте погружной блендер ТОЛЬКО тогда, когда насадка помещена в обрабатываемые ингредиенты.

RU

3.2 Использование аксессуаров

Используйте аксессуар, наиболее подходящий к обрабатываемым ингредиентам.

Использование проволочного венчика (Рис. C)

- Соедините проволочный венчик (6) с редуктором (7).
- Установите корпус двигателя (3) на редуктор, поворачивая его против часовой стрелки для фиксации в гнезде.
- Начните обработку ингредиентов, нажав на кнопку **ON/OFF**, а затем отрегулируйте скорость при помощи селектора скорости. Также можно использовать кнопку **TURBO**.
- Продолжайте до тех пор, пока не получите требуемую консистенцию.

Использование измельчителя (Рис. D)

Ставьте чашу измельчителя на ровную и крепкую поверхность.

- Соберите измельчитель: вставьте блок ножей (11) в соответствующее гнездо в центре чаши (12).

Проверьте, чтобы блок ножей был установлен правильно.

- Поместите ингредиенты, подлежащие обработке, и закройте чашу (12) редуктором (14).
- Установите корпус двигателя (3) на редуктор, поворачивая его против часовой стрелки для фиксации в гнезде.
- Начните измельчение, нажав кнопку **ON/OFF**, а затем отрегулируйте скорость при помощи селектора скорости в зависимости от измельчаемых ингредиентов (см. «3.4 Справочник по обработке ингредиентов»). Также можно использовать кнопку **TURBO**.
- Продолжайте до тех пор, пока не получите требуемую консистенцию.

Остро заточенные ножи

Опасность пореза

- Не касайтесь ножей руками. Для удаление еды пользуйтесь лопаткой.
- Аккуратно обращайтесь с ножами.

Внимание!

- не включайте измельчитель, не поместив ингредиенты в чашу.
- Не помещайте очень горячие ингредиенты.
- Некоторые специи могут царапать чашу измельчителя.

Использование насадки для пюре (Рис. E)

- Соедините насадку для пюре (8) с редуктором (10).
- Установите корпус двигателя (3) на редуктор, поворачивая его против часовой стрелки для фиксации в гнезде.
- Начните измельчение, нажав на кнопку **ON/OFF**, а затем отрегулируйте скорость при помощи селектора скорости. Также можно использовать кнопку **TURBO**.
- Продолжайте до тех пор, пока не получите требуемую консистенцию.

3.3 Рекомендации по использованию погружного блендера

Насадка блендера (4):

- Нежно двигайте ее вверх и вниз для получения качественных результатов.
- Мелко нарезайте продукты, чтобы их лучше было смешивать и измельчать.

Проволочный венчик (6):

- Не рекомендуется долго взбивать белки, так как они быстро высохнут и потеряют устойчивость.

Аксессуар измельчитель (12):

- Не наполняйте чашу измельчителя чрезмерно.
- Нарезайте кусочки одинаковых размеров, чтобы получать однородную консистенцию.

Насадка для пюре (8):

- При использовании насадки для картофельных блюд рекомендуется работать на низкой скорости и обрабатывать картофель, пока он еще не остыл. Для приготовления пюре сначала измельчайте овощи, а затем добавляйте другие ингредиенты (молоко, масло и специи).

3.4 Справочник по обработке ингредиентов

Ингредиент	Приготовление	Количество	Скорость	Время
Мясо	Порезать на кусочки по 2-3 см	200 г	TURBO	20 секунд
Твердый сыр	Порезать на кусочки макс. размера 1см	120 г	TURBO	10 секунд
Морковь	Порезать на кусочки по 2-3 см	200 г	ВЫСОКАЯ	15 секунд
Петрушка	Удалить стебли	50 г	ВЫСОКАЯ	10 секунд
Лук	Порезать пополам или вчетверо	100 г	СРЕДНЯЯ	8-10 секунд
Чеснок	Целые зубки без шелухи	12 зубков	НИЗКАЯ	8-10 секунд

Чтобы получить наилучшие результаты и предупредить повреждение ножей при обработке очень твердых ингредиентов (напр., выдержанных сыров), рекомендуется придерживаться вышеприведенных указаний по нарезке ингредиентов.

Скорость и продолжительность, данные в таблице, носят приблизительный характер. Результаты могут меняться в зависимости от качества ингредиентов и требуемой консистенции.

RU

4 Чистка и уход

Неправильное использование Опасность электрического удара

- Перед чисткой погружного блендера извлеките вилку из розетки электропитания.
- Не погружайте корпус мотора в воду или другие жидкости.

Неправильное использование Риск повреждения поверхностей

- Не используйте для чистки прибора струи пара.
- Для чистки компонентов с металлическим покрытием (например, анодированных, никелированных, хромированных) не используйте чистящие средства, содержащие хлор, нашатырный спирт или отбеливатель.
- Не используйте абразивные или разъедающие чистящие средства (например, порошки, пятновыводители и металлические губки).
- Не используйте грубые или абразивные материалы, а также острые металлические скребки.

4.1 Чистка корпуса мотора

Чтобы поверхности корпуса мотора погружного блендера хорошо сохранялись, необходимо регулярно очищать их после каждого использования, после того как они остынут. Очищайте их мягкой тряпкой, слегка смоченной в нейтральном моющем средстве.

4.2 Чистка компонентов погружного блендера

Насадка блендера (4)
Моется теплой водой и нейтральным моющим средством. Не подлежит мойке в посудомоечной машине.

Проволочный венчик из н/ж стали (6)
Моется в посудомоечной машине.

Редуктор проволочного венчика (7)
Протрите мягкой влажной ветошью. НИКОГДА не погружайте его в воду или другие виды жидкостей. Не подлежит мойке в посудомоечной машине.

Измельчитель (11), (12), (13)
Ножи, емкость и нескользящее основание моются в посудомоечной машине.

Редуктор измельчителя (14)
Протрите мягкой влажной ветошью. НИКОГДА не погружайте его в воду или другие виды жидкостей. Не подлежит мойке в посудомоечной машине.

Насадка для пюре (8) и ножи (9)
Насадка для пюре моется вручную при помощи нейтрального моющего средства. Не подлежит мойке в посудомоечной машине. Съемные ножи можно помыть в посудомоечной машине.

Редуктор насадки для пюре (10)
Протрите мягкой влажной ветошью. НИКОГДА не погружайте его в воду или другие виды жидкостей.

Кувшин (15) и крышка (16)
Моются в посудомоечной машине.

5 Рецепты

Майонез

Ингредиенты:

250 г растительного масла (например, подсолнечного)

1 яйцо и 1 яичный желток

1-2 ложки уксуса

Соль и перец по вкусу

Способ приготовления:

1. Поместите все ингредиенты (при комнатной температуре) в кувшин в вышеуказанном порядке.
2. Аккуратно вставьте насадку блендера до касания дна кувшина.
3. Удерживая блендер в одном положении, включите скорость **TURBO**. Как только масло начнет эмульгировать, медленно поднимите насадку до края смеси, а затем снова погрузите ее, убедившись, что масло хорошо смешалось.

Время обработки: 1 минута - консистенция заправки; 2 минуты - консистенция соуса.

Гуакамоле

Ингредиенты:

1 большое авокадо (почистить, извлечь косточки, измельчить)

3 ложки лимонного сока

125 г сметаны

1 ложка измельченного чеснока

1 ложка красного перца Jalapeño

Способ приготовления:

1. Используя аксессуар измельчитель, сначала установите блок ножей в чашу измельчителя, а затем поместите в нее все ингредиенты.
2. Накройте измельчитель крышкой и вставьте насадку в корпус мотора. Включайте и выключайте блендер в импульсном порядке, пока смесь не достигнет желаемой консистенции.

Рекомендация: подавайте гуакамоле с тако или буррито. Более легкий вариант - подача с морковью и сельдереем.

RU

Соус для блинов

Ингредиенты:

1 яйцо

120 г сахарной пудры

220 г мальтозы

Способ приготовления:

1. Используя аксессуар измельчитель, сначала установите блок ножей в чашу измельчителя, а затем поместите в нее все ингредиенты.
2. Накройте измельчитель крышкой и вставьте насадку в корпус мотора. Измельчите ингредиенты в течение 5 секунд на скорости **TURBO**.

Картофельное пюре

Ингредиенты:

700 г среднего картофеля

Соль и перец по вкусу

Способ приготовления:

1. Почистите и порежьте картофель на кусочки по 3 см. Положите картофель кусочками во вместительную кастрюлю и залейте его холодной водой.
2. Накройте крышкой и варите на большом огне. Когда картофель начнет кипеть, снимите крышку и варите 20-25 минут, пока готовность кусочков картофеля не будет позволять зубочистке легко входить в картофель.
3. Хорошо слейте воду с картофеля.
4. Переложите картофель в сухую кастрюлю и аккуратно помешивайте на маленьком огне в течение 1-2 минут, чтобы удалить лишнюю жидкость.
5. Снимите с огня и оставьте картофель остывать приблизительно на 5 минут.
6. Вставьте насадку для пюре в корпус двигателя и измельчайте картофель в течение 1 минуты на скорости **TURBO**. Не измельчайте картофель чрезмерно, чтобы он не стал липким.

Согласно дате изготовления, указанной на паспортной табличке.

Дата изготовления представлена первыми пятью знаками серийного номера (SN), указанного в идентификационной табличке. Дата представлена в формате «ггммдд», а именно:

- г, год (1 знак);
- м, месяц (2 знака);
- д, день (2 знака).

Пример

SN 4030500011

Дата изготовления: 40305, то есть 5 марта 2014 г.

продюсер

СМЕГ СпА

Виа Леонардо да Винчи 4, Гуасталла, 42016, Италия

место производства

Фошан Саншуй Хопшинг Електрик индастриз ко, лтд 36, Джиганг роуд, Индастри дистрикт, Джинбен, Ксинан територи, Фошан, Гуандонг, Китай

I costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed necessary for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no son vinculantes y tienen solo valor indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i aktuell manual är därmed inte bindande utan endast indikativa.

Для улучшения выпускаемой продукции изготовитель оставляет за собой право вносить без предварительного предупреждения любые изменения, которые он сочтет целесообразными. Рисунки и описания, содержащиеся в данном руководстве, не являются обязывающими и носят ознакомительный характер.

Fabrikanten forbeholder sig retten til, uden varsel, at udføre alle de ændringer, der vurderes nyttige for at forbedre egne produkter. Tegningerne og beskrivelserne i denne manual er derfor kun vejledende og ikke bindende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za stosowne w celu ulepszania swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają jedynie charakter orientacyjny.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakkoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrokset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til å foreta endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

عميلنا العزيز، شكرًا لك على شراء أحد أجهزتنا. تعد منتجاتنا فريدة لأنها تجمع بين الأسلوب المميز والحلول التقنية المبتكرة. وهي تتناسب تمامًا مع المنتجات الأخرى في مجموعتنا وتعمل بنفس القدر كتصميمات قائمة بذاتها في مطبخك. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! وتفضلوا بقبول وافر الاحترام والتقدير.